

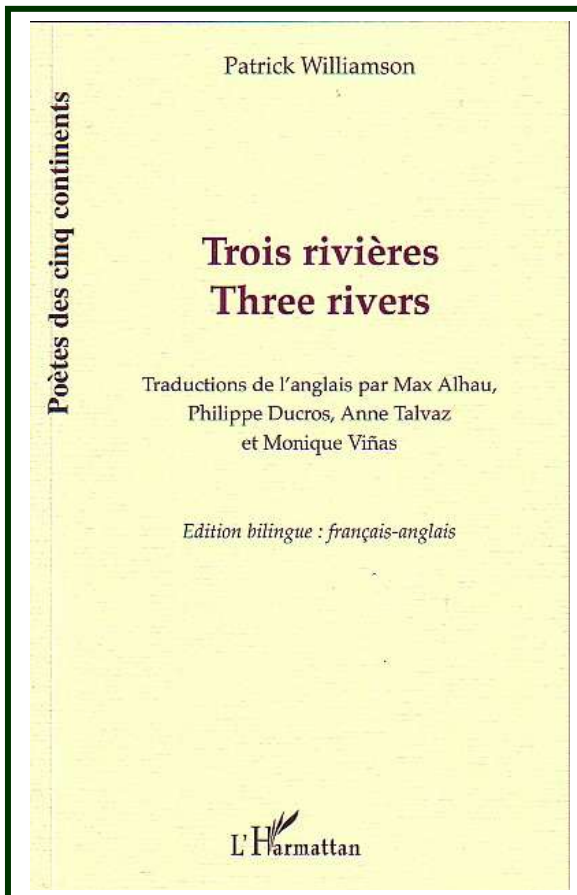
# Vient de paraître

*Trois rivières*

*Three rivers*

*De Patrick Williamson*

*Traductions de l'anglais par Max Alhau, Philippe  
Ducros, Anne Talvaz et Monique Viñas*



*Trois rivières* est une édition bilingue, français-anglais, rassemblant un choix de poèmes extraits de l'œuvre du poète Patrick Williamson, traduits par quatre écrivains français.

*Il se distingue par une voix tout à fait originale, à la fois imprégnée de la tradition de la poésie anglaise et enrichie par l'expérience européenne. Plus on lit et relit, plus le sens se révèle, et l'on est alors pris dans un orage — de mots.*

Cette édition souhaite permettre au public d'expression française d'accéder à l'œuvre de l'une des nouvelles voix marquantes de la poésie anglaise.

Poète anglais, Patrick Williamson est né à Madrid en 1960 et vit près de Paris. Il a publié plusieurs recueils en anglais. Il a traduit, entre autres, des choix de poèmes du poète tunisien Tahar Bekri et du poète québécois Gilles Cyr, et édité *Quarante et un poètes de la Grande-Bretagne* (2003). En 1995 et 2003, il est invité au Festival International de Poésie à Trois-Rivières au Québec. Actuellement, il prépare une anthologie bilingue de poètes francophones d'Afrique et du monde arabe.

**ISBN : 978-2-296-10385-6**

**88 pages**

**11 euros**

## *Plateau d'œufs*

Sur la table un grand plateau d'œufs  
tachetés de brun, coquilles endormies  
qui tanguent comme des yachts  
en régates poussés sur la mer.

Fragilité ; nous cassons si facilement,  
enlevés au lit de l'amitié,  
chaque coquille ronde sans visage  
cherchant sa direction, incapable de bouger.

Plénitude et silence ; j'aimerais mettre  
leur concentration collective  
dans une photo, l'agrandir,  
puis les étaler comme des galets  
sur une plage et les aligner vers la mer.

## *Trois rivières*

Même les trois rivières  
les vents, les courants  
qui roulent le meilleur et le pire  
même lorsque le filtre de ma bouche  
suggère une palette autre  
l'amour demeure le même  
quand nous parlons fleuves  
souffrance, silence, paroles  
l'océan se déchaîne sur toi, en toi  
c'est ce que je peux donner  
c'est ce que je reçois avec gratitude  
ainsi pourrions-nous devenir  
quelque part l'autre face  
pour le meilleur et pour le pire  
les mains tendues  
sur un océan de solitude  
se tenant pour l'éternité  
même les trois rivières  
ne peuvent éloigner  
ce qui a été lié  
dans tes yeux

---

### BON DE COMMANDE

A retourner à L'HARMATTAN, 7 rue de l'École Polytechnique 75005 Paris

Veillez me faire parvenir ..... exemplaire(s) du livre *Trois rivières*

Au prix unitaire de 11 € + 3€ de frais de port, + 0,80 € de frais de port par ouvrage supplémentaire soit un total de.....€.

NOM :

ADRESSE :

Ci-joint un chèque de ..... €

Pour l'étranger, vos règlements sont à effectuer: en euros sur chèques domiciliés sur banque française ; par virement en euros sur notre CCP 2362544N020 Paris ; - par carte bancaire (Visa uniquement) N°.....date d'expiration...../...../...../

le numéro CVx2 (les 3 derniers chiffres se trouvant au dos de votre carte, à gauche de votre signature) : .....

**Vous pouvez aussi commander cet ouvrage directement à votre libraire habituel**